

Ruth Chapter 1 רות

1 וַיְהִי בַיָּמִי שֶׁפֹּט הַשְּׁפֹטִים וַיְהִי רָעַב בְּאֶרֶץ וַיֵּלֶךְ אִישׁ מִבֵּית לָחֶם יְהוּדָה לְגוֹר בְּשָׂדֵי מוֹאָב הוּא וְאִשְׁתּוֹ וּשְׁנֵי בָנָיו:

בְּאֶרֶץ = In the land

מִבֵּית לָחֶם = from Bethlehem (lit. from a house of bread)

2 וְשֵׁם הָאִישׁ אֱלִימֶלֶךְ וְשֵׁם אִשְׁתּוֹ נָעֲמִי וְשֵׁם שְׁנֵי־בָנָיו מַחֲלֹן וְכִלְיוֹן אֶפְרַתִּים מִבֵּית לָחֶם יְהוּדָה וַיָּבֹאוּ שְׂדֵי־מוֹאָב וַיְהִי־וָשֶׁם:

3 וַיָּמָת אֱלִימֶלֶךְ אִישׁ נָעֲמִי וַתִּשָּׂאֵר הִיא וּשְׁנֵי בָנֶיהָ:

4 וַיֵּשְׂאוּ לָהֶם נָשִׁים מֵאֲבִיּוֹת שֵׁם הָאֶחָת עֲרָפָה וְשֵׁם הַשֵּׁנִית רות וַיָּשְׁבוּ שָׁם כְּעֹשֶׂר שָׁנִים:

5 וַיָּמוּתוּ גַם־שְׁנֵיהֶם מַחֲלֹן וְכִלְיוֹן וַתִּשָּׂאֵר הָאִשָּׁה מִשְׁנֵי יְלָדֶיהָ וַמֵּאִשָּׁה:

6 וַתָּקָם הִיא וְכִלְתִּיהָ וַתָּשָׁב מִשְׁדֵּי מוֹאָב כִּי שָׁמְעָה בְּשָׂדֵה מוֹאָב כִּי־פָקֵד יְהוָה אֶת־עַמּוֹ לְתַת לָהֶם לָחֶם:

7 וַתֵּצֵא מִן־הַמָּקוֹם אֲשֶׁר הָיְתָה־שָׁמָּה וּשְׁתֵּי כִלְתֵּיהָ עִמָּה וַתֵּלַכְנָה בְּדֶרֶךְ לָשׁוּב אֶל־אֶרֶץ יְהוּדָה:

מִן־הַמָּקוֹם = from the place

בְּדֶרֶךְ = In the way (no Dagesh Lene because previous word ends in a vowel)

Ruth Chapter 1 רות

8 ותאמר נעמי לשתי כלתיה לכןה שבנה אשה לבית אמה יעש יהנה עמכם
חסד כאשר עשיתם עם-המתים ועמדי:

לבית = to the house of

9 יתן יהנה לכם ומצאנ מנוחה אשה בית אישה ותשק להן ותשאנה קולן
ותבכינה:

10 ותאמרנה-לה פי-אתך נשוב לעמד:

11 ותאמר נעמי שבנה בנתי למה תלכנה עמי העוד-לי בנים במעי והיו לכם
לאנשים:

לי = to me

12 שבנה בנתי לכן כי זקנתי מהיות לאיש כי אמרתי יש-לי תקנה גם הייתי
הלילה לאיש וגם ילדתי בנים:

13 הלהן תשבנה עד אשר יגדלו הלהן תענגנה לבלתי היות לאיש אל בנתי פי-
מר-לי מאד מכם פי-יצאה בי יד-יהנה:

14 ותשנה קולן ותבכינה עוד ותשק ערפה לחמותה ורות דבקה בה:

15 ותאמר הנה שבה יבמתך אל-עמה ואל-אלהיה שובי אחרי יבמתך:

16 ותאמר רות אל-תפגעיי-בי לעזובך לשוב מאחריך כי אל-אשר תלכי אלך
ובאשר תליני אליו עמך עמי ואלהיה אלהי:

מאחריך = from after you

Ruth Chapter 1 רות

17 באֲשֶׁר תָּמוּתִי אָמוּת וְשֵׁם אֶקְבֹּר כֹּה יַעֲשֶׂה יְהוָה לִי וְכֹה יִסִּיף כִּי הַמָּוֶת יִפְרִיד בֵּינִי וּבֵינָהּ:

18 וַתֵּרָא כִּי־מִתְאַמָּצֶת הִיא לָלֶכֶת אִתָּהּ וַתִּחְדָּל לְדַבֵּר אֵלֶיהָ:

19 וַתֵּלֶכְנָה שְׁתֵּיהֶם עַד־בֹּאֲנָהּ בֵּית לָחֶם וַיְהִי כְּבֹאֲנָהּ בֵּית לָחֶם וַתֵּהָם כָּל־הָעִיר עָלֶיהֶן וַתֹּאמְרָנָה הַזֹּאת נָעָמִי:

כל־הָעִיר = all the city

20 וַתֹּאמֶר אֵלֶיהֶן אֶל־תִּקְרָאנָה לִי נָעָמִי קְרָאנָה לִי מָרָא כִּי־הֵמָּר נִשְׂדִּי לִי מָאֵד:

21 אֲנִי מְלֹאָה הִלַּכְתִּי וְרִיקָם הִשְׁיבֵנִי יְהוָה לָמָּה תִקְרָאנָה לִי נָעָמִי וַיְהִי עָנָה בִּי וְנִשְׂדִּי הִרַע לִי:

22 וַתָּשָׁב נָעָמִי וְרוּת הַמּוֹאָבִיָּה כָלְתָהּ עִמָּהּ הַשָּׁבָה מִנִּשְׂדִּי מוֹאָב וְהָמָּה בָּאוּ בֵּית לָחֶם בַּתְּחִלָּת קִצִּיר שְׁעָרִים: